

English	Vietnamese
English English	Vietnamese Tiếng Việt
Act2 Project – Vision Statements	Dự án Act2 – Tuyên bố về Tầm nhìn
Preamble	Lời mở đầu
The 17 th Assembly resolved, in response to the <i>Act2: The Gift of the Spirit report</i> .	Đại hội lần thứ 17 đã quyết tâm, để đáp lại <i>Act2: báo cáo vềƠn Chúa Thánh Thần</i> :
<i>to open ourselves to the gift of the Spirit, given in order that we may not lose the way.</i>	<i>mở lòng mình đón nhận ơn chúa Thánh thần, ban tặng để chúng ta không lạc lối.</i>
<i>With thanksgiving for the past 47 years of our life, and after taking a long, loving look at the reality of our present, and with hope in God’s faithfulness for our future, we commit to continue our journey together.</i>	<i>Với lòng biết ơn về 47 năm cuộc đời đã qua, và sau khi nhìn lại thực tại của mình một cách lâu dài và đầy yêu thương, cùng với hy vọng vào lòng trung thành của Chúa đối với tương lai của chúng ta, chúng tôi cam kết sẽ tiếp tục hành trình cùng nhau.</i>
<i>We believe now is the time to reshape our life so we may better live into God’s call in our time and place.</i>	<i>Chúng tôi tin rằng bây giờ là lúc để định hình lại cuộc sống của mình, để chúng ta có thể sống tốt hơn theo lời mời gọi của Chúa trong thời kỳ và nơi chốn của chúng ta.</i>
<i>By centring life-giving communities of discipleship and mission, cultivating a flourishing theological culture and deeply sharing in our common life and wealth we will treasure Christ’s gift of abundant grace, share this gift with our world and pass it to future generations.</i>	<i>Bằng cách tập trung vào các cộng đoàn môn đệ và sứ mạng mang lại sự sống, vun đắp nền văn hóa thần học phát triển mạnh mẽ và chia sẻ sâu sắc cuộc sống và sự thịnh vượng chung của chúng ta, chúng ta sẽ trân trọng ơn ân sủng dồi dào của Đức Giêsu Kitô, chia sẻ ơn này với thế giới của chúng ta và truyền lại cho các thế hệ tương lai.</i>
(24.08)	(24.08)
Stream A	Dòng A
to adopt a vision for local communities of faith:	thông qua tầm nhìn cho các cộng đoàn tín hữu địa phương:
<i>Communities of faith will sustain a life of worship, build one another up in love, grow</i>	<i>Các cộng đoàn tín hữu sẽ duy trì đời sống thờ phượng, đề cao lẫn nhau trong tình yêu</i>

<i>disciples of Jesus and participate in God's mission.</i>	<i>thương, nuôi dưỡng các môn đệ của Chúa Giêsu và tham gia vào sứ vụ của Thiên Chúa.</i>
<i>These diverse communities of faith will shape their life in response to God's call in their context and deepen their relationship with God, one another, the wider church and the world.</i>	<i>Các cộng đoàn tín hữu đa dạng này sẽ định hình cuộc sống của họ để đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa và làm sâu sắc thêm mối quan hệ của họ với Thiên Chúa, với nhau, với Giáo hội rộng lớn hơn và thế giới.</i>
(24.08.01)	(24.08.01)
Stream B	Dòng B
to adopt the vision for a National Network for Theology, Formation and Leadership:	thông qua tầm nhìn cho Mạng lưới Quốc gia về Thần học, Đào tạo và Lãnh đạo:
<i>A visible and accessible network of intentional communities engaged in life-long learning to equip people to courageously follow Jesus and participate in God's mission in contemporary Australia.</i>	<i>Mạng lưới hữu hình và dễ tiếp cận, bao gồm các cộng đồng có chủ đích tham gia vào việc học tập suốt đời nhằm trang bị cho mọi người lòng can đảm theo chân Chúa Giêsu và tham gia vào sứ vụ của Thiên Chúa tại nước Úc ngày nay.</i>
(24.08.02)	(24.08.02)
Stream C	Dòng C
to adopt the vision for the ordering and resourcing of the wider Church:	thông qua tầm nhìn về việc sắp xếp và cung cấp nguồn lực cho Giáo hội rộng lớn hơn:
<i>A network of deeply connected councils responding to God's call to enter more fully into mission through healthy oversight of ministry and mission, celebrating our diverse and shared identity and being faithful stewards of our common life and wealth.</i>	<i>Mạng lưới các hội đồng có sự kết nối sâu sắc đáp lại lời mời gọi của Chúa để bước vào sứ mệnh một cách trọn vẹn hơn thông qua sự giám sát lành mạnh đối với chức thánh và sứ mệnh, tôn vinh bản sắc đa dạng và chung của chúng ta và là những người quản lý trung thành của cuộc sống và sự thịnh vượng chung của chúng ta.</i>
(24.08.06)	(24.08.06)